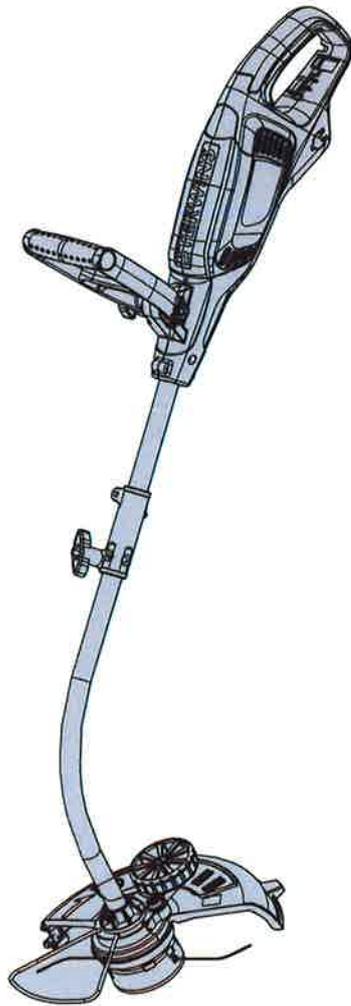


 **STERWINS**

**3 YEARS**  
GUARANTEE

EGT2-30.3



- FR Mentions Légales & Consignes de Sécurité
- ES Instrucciones Legales y de Seguridad
- PT Avisos Legais e instruções de Segurança
- IT Istruzioni Legali e di Sicurezza
- EL Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας
- PL Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RU Руководство По Технике Безопасности и Правовым нормам
- UK Керівництво З Техніки Безпеки і Правовим нормам
- RO Manual privind siguranța și aspectele juridice
- EN Legal & Safety Instructions



EAN CODE : 3276000241935

Traduction de la version originale du mode d'emploi-Coupe bordure électrique / Traducción de las Instrucciones originales-Cortabordes eléctrico / Tradução das Instruções Originais-Aparador de relva eléctrico / Traduzione delle istruzioni originali-Tagliabordi elettrico / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών-Ηλεκτρικό ψαλίδι μπορτούραο / tłumaczenie instrukcji oryginalnej-Przycinarka elektryczna / Переводоригинала инструкции-Триммер электрический / Переклад оригінальної інструкції-Електрокоса / Traducerea instructiunilor originale -Aparat electric de tăiere margini / Original Instruction-Electric grass trimmer

2016/03



## SYMBOLES

FR



Précautions / Avertissements  
Lire le manuel d'utilisation  
Afin de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit



Portez des protections auditives.



Portez des lunettes de protection



Portez des gants de travail.



Portez des chaussures robustes et antidérapantes.



Portez des vêtements de protection près du corps.



N'exposez pas cet outil à la pluie



Risque de projection d'objet et de débris.

Soyez conscient(e) qu'il y a un risque de projection d'objet et/ou de débris lors de l'utilisation de l'outil. Eloignez les passants.



Toujours porter une protection de la tête.



Porter une protection faciale



Débranchez le câble s'il est endommagé ou emmêlé. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION.**



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.



Appareil de Classe II - Double isolation.



Niveau de puissance acoustique garanti 96dB(A).



Symbole DEEE. Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les là où des installations existent. Pour obtenir des conseils sur le recyclage, contactez votre mairie ou un magasin local.

## TABLE DES MATIÈRES

1. Domaine d'utilisation
2. Consignes de sécurité
3. Description de votre outil
4. Spécifications techniques
5. Dépannage
6. Mise au rebut et recyclage
7. Garantie
8. Vue éclatée et liste des pièces
9. Déclaration de conformité CE

## 1. DOMAINE D'UTILISATION

1. Ce coupe-bordure EGT2-30.3 est conçu avec une puissance nominale de 800 watts.
2. Le produit est conçu pour couper les mauvaises herbes moins épaisses, le gazon ou la végétation clairsemée.
3. Le produit ne doit pas être utilisé pour couper de l'herbe ou de la végétation particulièrement épaisse ou de l'herbe mouillée et il n'est pas conçu pour déchiqueter les feuilles, etc.
4. Cet outil est conçu exclusivement pour un usage domestique privé. Il n'est pas conçu pour un usage commercial ou marchand. N'utilisez pas l'outil pour un usage autre que ceux décrits.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

 **Attention!** Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser la coupe-bordure / débroussailleuse. Familiarisez-vous avec les contrôles de manière à utiliser la machine de façon adéquate. Le respect des instructions permet de réduire le risque d'incendie, d'électrocution et de blessures corporelles.

- a) N'autorisez jamais les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, les personnes manquant d'expérience, les personnes manquant d'expérience et de connaissance, et les personnes non familiarisées avec ces instructions à utiliser l'outil.
- b) Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- c) L'outil électrique de jardin doit être tenu hors de portée des enfants.
- d) Le manuel d'instructions doit être conservé de manière à être immédiatement disponible pour tous les utilisateurs de l'outil. Si vous donnez l'outil à une autre personne, donnez-lui aussi ce manuel.
- e) Si l'outil doit être utilisé par une personne inexpérimentée, apprenez-lui à l'utiliser d'une manière sûre à l'aide du manuel d'instructions.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Mises en garde générales de sécurité concernant les outils électriques



**AVERTISSEMENT : Lisez toutes les consignes et mises en garde de sécurité.** Le non-respect des mises en garde et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves.

**Conservez toutes les consignes et mises en garde pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

### Sécurité de l'espace de travail

- a) Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé. Une zone de travail en désordre ou mal éclairée augmente les risques d'accident.
- b) N'utilisez pas les outils électriques dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) Veillez à ce que les enfants et les autres personnes restent à distance quand vous faites fonctionner un outil électrique de jardin. Un moment de distraction peut suffire à perdre le contrôle de l'appareil.

### Sécurité électrique

- a) La prise du câble d'alimentation de l'outil électrique doit être adaptée à la prise secteur. Ne modifiez jamais la prise mâle de quelque manière que ce soit. N'utilisez aucun adaptateur de prise avec un outil électrique doté d'une mise à la terre ou à la masse. Les prises mâles

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

non modifiées et les prises électriques murales appropriées réduisent le risque de décharge électrique.

- b) Évitez tout contact physique avec des surfaces mises à la terre ou mises à la masse, par exemple des conduites, des radiateurs, des fourneaux et des réfrigérateurs. Il y a un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des environnements humides. Si de l'eau pénètre dans un outil électrique, cela accroît le risque de choc électrique.
- d) Prenez soin du câble d'alimentation. N'utilisez jamais le câble d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Veillez à ce qu'il n'entre jamais en contact avec de l'huile, des pièces mobiles, des bords tranchants et des sources de chaleur. Le risque d'électrocution augmente si le câble d'alimentation est endommagé ou emmêlé.
- e) Lorsque vous utilisez l'outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge électrique adaptée à un usage en extérieur. L'utilisation d'une rallonge conçue pour un usage en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) S'il est inévitable d'utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). L'utilisation d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

- a) Restez vigilant(e), soyez attentif(ve) à ce que vous faites, et faites preuve de bon sens lors de l'utilisation de l'outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique quand vous êtes fatigué(e) ou sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- b) Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Des équipements de protection appropriés, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque et un dispositif de protection auditive, réduisent les risques de blessures.
- c) Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est dans la position arrêt avant de brancher l'outil dans une prise électrique et/ou d'insérer une batterie, de saisir l'outil ou de le porter. Transporter un outil électrique le doigt sur son interrupteur ou le brancher à une alimentation électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente les risques d'accidents.
- d) Retirez toutes les clés de réglage et de serrage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé de réglage ou de serrage laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures corporelles.
- e) N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles à atteindre. Restez toujours d'aplomb et gardez constamment un bon équilibre. Ceci permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants éloignés des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- g) Si un outil est conçu pour être utilisé avec des dispositifs d'extraction et de récupération des poussières, veillez à ce que ces dispositifs soient raccordés et correctement utilisés. L'utilisation de dispositifs de récupération des poussières permet de réduire les risques liés aux poussières.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié au travail que vous voulez effectuer. L'utilisation d'un outil électrique approprié au travail à effectuer permet de réaliser ce travail plus efficacement, avec une sécurité accrue, et au rythme pour lequel l'outil a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si son interrupteur d'alimentation ne commande plus sa mise sous tension ou hors tension. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par son interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez le câble l'alimentation électrique et/ou retirez la batterie de l'outil électrique avant tout réglage ou changement d'accessoire, et avant de ranger l'outil électrique. Cette mesure de sécurité préventive réduit le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques hors de portée des enfants. Ne laissez aucune personne non familiarisée avec l'outil électrique ou avec les présentes instructions, le faire fonctionner. Les outils électriques sont dangereux dans les mains de personnes inexpérimentées.
- e) Entretenez les outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas grippées ou mal alignées, qu'aucune des pièces n'est cassée et qu'aucun autre problème ne peut affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Si un outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant d'être réutilisé. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) Veillez à ce que les accessoires de coupe restent affûtés et propres. Des accessoires de coupe bien entretenus et bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, ses accessoires, ses embouts et toutes les

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

autres pièces conformément aux présentes instructions, en prenant en compte les conditions d'utilisation et le travail à effectuer. Utiliser l'outil électrique à d'autres finalités que celles pour lesquelles il a été conçu peut engendrer des situations dangereuses.

### Réparations

Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.

Si le câble d'alimentation doit être remplacé, ce remplacement doit être effectué par le fabricant ou par un agent agréé afin d'éviter tout risque de danger.

Si les balais en carbone doivent être remplacés, faites réaliser cette opération par un réparateur qualifié (les deux balais doivent toujours être remplacés en même temps).

**Mises en garde spécifiques aux coupe-bordures électriques**

**IMPORTANT**

**LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT L'UTILISATION**

**CONSERVEZ-LE POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

### Apprentissage

- a) Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les contrôles et l'utilisation correcte de la machine. Veuillez utiliser correctement la machine; toute utilisation involontaire peut causer un danger pour les personnes.
- b) N'autorisez jamais les enfants, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, les personnes manquant d'expérience et de connaissance, et les personnes non familiarisées avec ces instructions, à utiliser cette machine. Les réglementations locales définissent parfois des limites d'âge pour

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

l'utilisateur.

- c) Gardez à l'esprit que l'utilisateur ou l'opérateur est responsable des accidents ou dangers causés à un tiers ou aux biens d'un tiers.
- d) Remarque : Les réglementations nationales peuvent restreindre l'utilisation de l'outil.
- e) Gardez les autres personnes, y compris les enfants, les animaux et les passants en dehors de la zone dangereuse de 15 mètres. Éteignez immédiatement l'outil si quelqu'un s'approche de vous.

### Préparation

- a) Pendant l'utilisation de l'outil, portez toujours un pantalon long et des chaussures solides. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Évitez de porter des vêtements trop amples ou comportant des nœuds ou des cordons.
- b) Avant d'utiliser la machine, inspectez le câble d'alimentation et la rallonge électrique pour détecter d'éventuels signes de détérioration ou d'usure. Si le câble d'alimentation devient endommagé ou usé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement de la prise secteur. **NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR COUPÉ L'ALIMENTATION.** N'utilisez pas la machine si le câble d'alimentation est usé ou endommagé.
- c) Maintenez la rallonge électrique éloignée des pièces mobiles dangereuses pour éviter d'endommager le câble qui pourrait provoquer un contact avec des pièces sous tension.
- d) Avant l'utilisation, inspectez toujours visuellement la machine pour vérifier qu'aucun carter ou dispositif de protection n'est endommagé, manquant ou mal positionné.
- e) Arrêtez de faire fonctionner la machine si des personnes, notamment des enfants, ou des animaux de compagnies se trouvent à proximité.
- f) Avant chaque utilisation, vérifiez toujours si l'outil ne comporte pas

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

de signe d'usure ou de dommages et faites-le réparer si nécessaire, en particulier les pièces de la tête de coupe.

- g) Vérifiez les systèmes de fixation et les pièces endommagées, telles que des fissures dans le dispositif de coupe.

### Fonctionnement

- a) Gardez le câble d'alimentation et la rallonge éloignés du système de coupe.
- b) Portez toujours des lunettes de protection, des vêtements protecteurs et des chaussures solides et antidérapantes lorsque vous faites fonctionner l'outil.
- c) N'utilisez pas la machine sous les intempéries, notamment s'il y a un risque de foudre.
- d) Utilisez la machine exclusivement sous la lumière du jour ou sous une lumière artificielle suffisante.
- e) N'utilisez jamais la machine si les carters ou dispositifs de protection ne sont pas assemblés ou sont endommagés.
- f) Mettez le moteur en marche uniquement quand vos mains et pieds sont éloignés des accessoires de coupe.
- g) Déconnectez toujours la machine de la prise secteur (c'est à dire, débranchez la prise du secteur, retirez le mécanisme de connexion ou la batterie amovible). Assurez-vous que le système de coupe est complètement arrêté.
- 1) avant de laisser la machine sans surveillance;
  - 2) avant d'enlever une obstruction;
  - 3) avant d'inspecter, de nettoyer ou de procéder à un entretien sur la machine;
  - 4) après avoir percuté un objet étranger;
  - 5) si la machine commence à vibrer de façon anormale.
- h) Prenez soin de ne pas vous blesser les pieds ni les mains avec le système de coupe.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

- i) Assurez-vous que les ouvertures de ventilation ne sont pas bouchées par des débris.
- j) Restez toujours d'aplomb et gardez constamment un bon équilibre. N'essayez pas d'atteindre des endroits difficiles d'accès. Faites attention à bien garder votre équilibre dans les pentes et marchez, ne courez jamais.
- k) Si la machine est en panne, éteignez-la et débranchez le câble de la prise secteur. Le câble doit être réparé par le fabricant ou par son représentant afin d'éviter tout risque de danger.
- l) Des risques résiduels persistent, comme le bruit, les vibrations, les champs électromagnétiques, malgré les mesures de sécurité, les précautions et les mesures de protection complémentaires utilisées.
- m) Sécurisez le produit durant le transport pour éviter tout dommage ou risque de blessure.
- n) N'utilisez jamais cet outil si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues et/ou de médicaments.
- o) Évitez les démarrages accidentels. Maintenez vos doigts et vos mains éloignés du levier de l'interrupteur lorsque vous branchez la rallonge électrique et lorsque vous portez l'outil alors qu'il est branché sur une prise secteur. N'approchez jamais vos mains ou vos pieds des pièces de coupe, notamment lors du démarrage de l'appareil.
- p) Maintenez la tête de coupe plus bas que votre taille. Coupez toujours de la gauche vers la droite pour que les débris soient projetés loin de vous.
- q) Maintenez un environnement de travail sécuritaire. L'opérateur doit prendre une pause et changer sa position de travail après avoir travaillé pendant une longue période. Gardez un pied ferme et votre équilibre pendant le fonctionnement; le harnais doit être utilisé s'il est fourni.
- d) Ne remplacez jamais l'accessoire de coupe non métallique par un accessoire de coupe métallique.
- s) Avertissement ! Ne touchez pas les accessoires de coupe tant que

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

l'appareil n'est pas débranché du secteur, et que les accessoires de coupe ne se sont pas complètement arrêtés.

- t) Ne branchez pas un câble d'alimentation endommagé dans une prise secteur et ne touchez pas un câble d'alimentation endommagé tant qu'il n'a pas été débranché de la prise électrique. Si le câble d'alimentation est endommagé, vous risquez d'entrer en contact avec des pièces sous tension.

### Entretien et rangement

- a) Débranchez l'outil de l'alimentation électrique (c.-à-d. débranchez le câble de la prise secteur, ou retirez le dispositif coupe-circuit ou la batterie amovible) avant d'effectuer une procédure d'entretien ou de nettoyage.
- b) Utilisez exclusivement les accessoires et les pièces de rechange préconisés par le fabricant.
- c) Inspectez et procédez régulièrement à l'entretien de la machine. Faites réparer la machine exclusivement par un réparateur agréé.
- d) Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine dans un lieu hors de portée des enfants.

### Recommandations

La machine doit être alimentée via un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) ayant un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

### Réduction du bruit et des vibrations

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle.

Pour minimiser les risques liés à l'exposition aux vibrations et au bruit,

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

prenez en compte les facteurs suivants :

Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à sa conception et aux instructions.

Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu. Utilisez des accessoires appropriés pour l'outil et veillez à ce qu'ils soient en bon état.

Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.

Entretenez cet outil conformément aux instructions et veillez à ce qu'il reste bien lubrifié (le cas échéant).

Si vous devez travailler avec un outil générant de fortes vibrations, planifiez votre travail pour l'étaler sur une durée plus longue.

### Urgences

À l'aide du présent manuel d'instructions, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les consignes de sécurité et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire le risque d'accidents.

1. Restez vigilant(e) à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
2. En cas de dysfonctionnement, éteignez l'outil et débranchez-le de l'alimentation électrique. Faites réviser l'outil par un professionnel qualifié et faites-le réparer si nécessaire avant de le réutiliser.

### Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques potentiels de blessure et de dommage persistent. Du fait de la structure et du mode de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé(e) aux risques suivants :

1. Des problèmes de santé dus aux émissions vibratoires si l'outil est

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- utilisé pendant une durée trop longue ou s'il n'est pas correctement utilisé et entretenu.
2. Des blessures corporelles et dommages matériels dus au bris des accessoires de coupe ou à l'impact soudain sur des objets non visibles pendant l'utilisation.
  3. Des dommages sur les biens et des blessures sur les personnes résultant de la projection d'objets
  4. L'utilisation prolongée de cet appareil expose l'utilisateur à des vibrations et peut entraîner la maladie dite des «doigts blancs» ou maladie de Raynaud. Afin de réduire ce risque, mettez toujours des gants pour garder vos mains au chaud. En cas d'apparition d'un des symptômes de la maladie de Raynaud, consultez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants : engourdissement, perte de sensation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. En général, ces symptômes apparaissent dans les doigts, les mains ou les poignets. Ce risque augmente avec le froid.



**AVERTISSEMENT !** Ce produit génère un champ électromagnétique lors de son fonctionnement! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs! Afin de réduire le risque de blessures graves, voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit !

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

### Tailler les herbes

Avant l'utilisation, vérifiez que le coupe-bordure est en bon état de fonctionnement, comme suit:

1. Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt est en position d'arrêt et que le câble d'alimentation est débranché de la prise électrique.
2. Inspectez l'état général de l'outil. Inspectez le capot de protection et l'interrupteur. Assurez-vous qu'aucune vis n'est desserrée, qu'aucune pièce mobile n'est mal alignée ou tordue, qu'aucune pièce n'est cassée ou incorrectement assemblée, et inspectez l'outil pour détecter tout autre problème qui pourrait nuire au bon fonctionnement de l'appareil. En cas de bruit ou de vibrations anormales pendant l'utilisation, éteignez immédiatement l'outil et faites régler le problème. N'utilisez pas un outil endommagé et attachez sur l'outil une étiquette portant la mention « NE PAS UTILISER ».
3. Placez-vous sur une surface plane en prenant des appuis solides.

### MISE SOUS TENSION / HORS TENSION DE L'OUTIL

Branchez le câble d'alimentation dans une prise électrique.

Pour mettre l'outil en marche, puis maintenez l'interrupteur marche/arrêt (gâchette) appuyé.

Pour éteindre l'outil, relâchez son interrupteur marche/arrêt (gâchette).

**AVERTISSEMENT !** L'outil reste en rotation environ 5 secondes après avoir été éteint. Attendez que le moteur se soit complètement arrêté avant de poser l'outil.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Extension de la ligne de coupe hors de la bobine

Pour étendre la ligne de coupe, appuyez sur la gâchette de l'interrupteur et la ligne s'étendra automatiquement. Pour une coupe plus efficace de l'herbe, assurez-vous que la machine fonctionne à pleine vitesse et veillez à ne pas surcharger la machine en coupant trop vite ou en coupant des herbes trop épaisses.

### Coupe avec la bobine

Assurez-vous que la zone de travail ne comporte pas de roches, de débris, de câbles ni d'autres objets étrangers.

Démarrez l'outil avant d'approcher l'herbe à couper.

Si vous devez relâcher la ligne, appuyez sur la gâchette. Si trop de ligne est libérée et qu'elle dépasse du bord du carter, elle est coupée par la lame de coupe.

Coupez l'herbe en balançant l'outil de droite à gauche et en inclinant l'outil vers l'avant sur un angle d'environ 30°. Les coupes légères sont plus efficaces que les coupes larges car elles permettent à l'herbe coupée de tomber loin de la bobine empêchant ainsi l'herbe de bloquer la bobine.

Démarrez la coupe au plus proche de la source d'alimentation et travaillez progressivement en vous en éloignant afin d'éviter de couper le câble. L'herbe haute doit être coupée par couches en commençant toujours par le haut. Ne coupez pas l'herbe humide ou mouillée. Ne surchargez pas votre outil.

Évitez d'user rapidement la ligne de coupe en frappant l'outil sur des objets durs (pierres, murs, clôtures, etc.).

Prenez garde aux effets de rebonds lors d'impact avec des objets durs.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

Après avoir fini de couper, maintenez la tête près du niveau du sol, relâchez l'interrupteur et attendez que le moteur s'arrête complètement. Placez l'outil sur le sol, éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

**REMARQUE :** Enlevez régulièrement les herbes présentes entre la bobine et le bord du capot de protection pour éviter que l'outil ne vibre.

### ENTRETIEN



**Avertissement !** Lorsque l'outil est arrêté pour un entretien, une inspection ou pour le ranger, éteignez toujours l'interrupteur, débranchez le câble d'alimentation et assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées.

Nettoyez l'outil de la manière décrite ci-dessous.

Effectuez le nettoyage et l'entretien avant de ranger l'outil.

Rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, sombre, bien aéré et à l'abri du gel.

L'appareil doit toujours être rangé dans un endroit hors de portée des enfants.

**AVERTISSEMENT !** Ne posez jamais l'appareil sur sa tête de coupe car vous risqueriez de l'abîmer!

Fixez le capot de protection à la bobine avant de ranger et de transporter l'outil.

Pour toujours maintenir la machine en bon état de fonctionnement, vous devez suivre ces règles :

1. Rangez l'outil, son manuel d'instructions et ses accessoires dans un endroit sûr et sec. Vous aurez ainsi en permanence les informations à portée de main.
2. Enlevez régulièrement la poussière et les saletés.

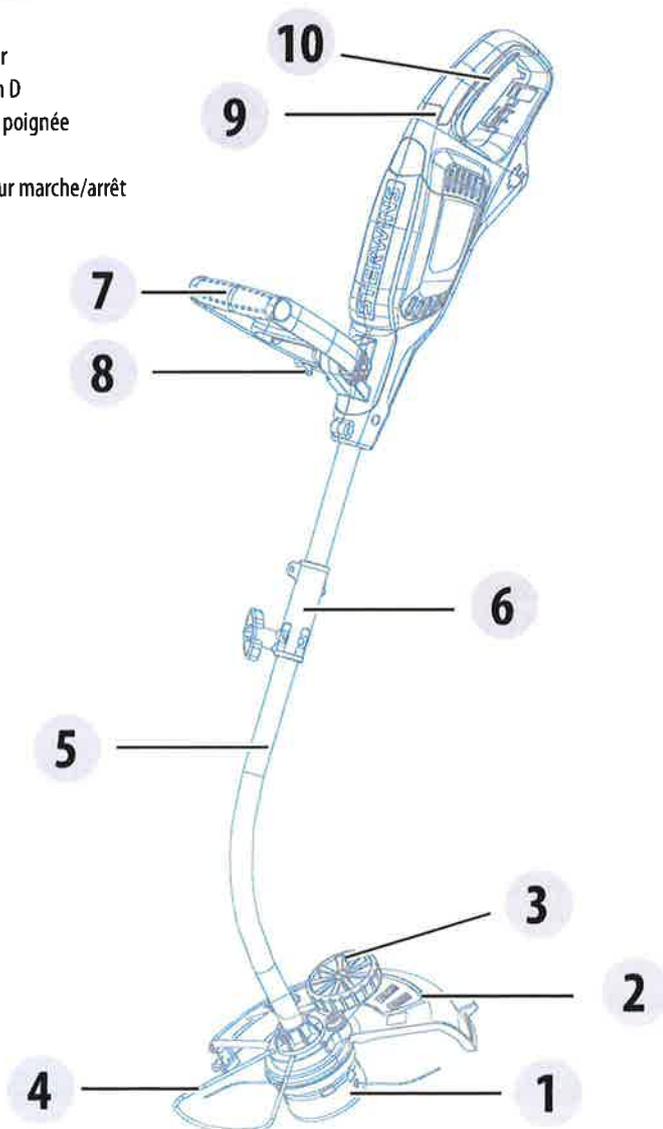
## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

3. Lubrifiez régulièrement toutes les pièces mobiles.
  4. N'utilisez jamais de produits caustiques pour nettoyer les pièces en plastique.
- Ne démontez jamais votre outil et ne le réparez jamais vous-même.  
Faites toujours réviser et réparer le coupe-bordure par un professionnel qualifié dans un centre de réparation agréé.
1. Après chaque utilisation et avant de ranger l'outil, nettoyez-le et enlevez tous les résidus végétaux.
  2. Avant chaque utilisation, examinez l'appareil afin de vous assurer qu'il ne comporte pas de pièces usées ou endommagées. N'utilisez pas l'outil si l'une de ses pièces est usée ou cassée.
  3. Faites en sorte que les ouvertures de ventilation restent dégagées en permanence.

### 3. DESCRIPTION DE VOTRE OUTIL

FR

- 1 Bobine
- 2 Capot de protection
- 3 Roue
- 4 Bague en acier
- 5 Tube
- 6 Connecteur
- 7 Poignée en D
- 8 Bouton de poignée
- 9 Poignée
- 10 Interrupteur marche/arrêt



## 4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|   |                         |
|---|-------------------------|
| <b>Modèle</b>                                 | <b>EGT2-30.3</b>        |
| <b>Tension nominale</b>                       | 220-240V~50Hz           |
| <b>Puissance absorbée nominale</b>            | 800W                    |
| <b>Régime à vide nominal</b>                  | Max 8000/min            |
| <b>Largeur de coupe</b>                       | 300mm                   |
| <b>Diamètre du fil de coupe</b>               | Ø2.0mm                  |
| <b>Niveau de pression acoustique LpA</b>      | 83.1 dB(A)              |
| <b>Niveau de puissance acoustique LwA</b>     | 94.4 dB(A)              |
| <b>Incertitude KpA</b>                        | 3 dB(A)                 |
| <b>Niveau de puissance acoustique garanti</b> | 96 dB(A)                |
| <b>Vibrations</b>                             | 3.7 m/s <sup>2</sup>    |
| <b>Incertitude K</b>                          | 1.5 m/s <sup>2</sup>    |
| <b>Système de coupe</b>                       | Fil double/ Automatique |
| <b>Poids assemblé</b>                         | 3.5kg                   |

La valeur déclarée de vibrations a été mesurée selon une méthode de test standard qui peut être utilisée pour la comparaison d'un outil avec un autre. La valeur déclarée de vibrations peut également être utilisée dans le cadre d'une évaluation préliminaire du degré d'exposition.



**TAVERNISSEMENT !** La valeur des vibrations effectivement émises lors de l'utilisation de l'appareil peut être différente de la valeur déclarée selon la manière dont l'outil est utilisé. Estimez l'exposition aux vibrations dans les conditions réelles d'utilisation, de manière à identifier les mesures de sécurité à prendre en matière de protection personnelle (en tenant en compte l'ensemble des parties du cycle d'exploitation: moments où l'outil est éteint, où il est en veille, où il est en marche). La valeur des émissions vibratoires pendant l'utilisation réelle de l'outil est fonction de la manière dont il est utilisé et peut différer de la valeur totale déclarée ! Prenez les mesures appropriées pour vous protéger contre l'exposition aux vibrations. Ces mesures doivent prendre en compte toutes les parties du cycle de fonctionnement (moments où l'appareil est éteint, moments où il tourne à vide, etc.) Les mesures appropriées comprennent entre autres l'entretien et le nettoyage de l'outil et des accessoires de coupe, le maintien des mains au chaud, des pauses régulières et la planification appropriée du travail !

Le niveau d'intensité sonore perçu par l'utilisateur peut être supérieur à 85dB(A), rendant nécessaire l'utilisation d'un casque anti-bruit.

### RALLONGES ÉLECTRIQUES

Vous ne devez utiliser que des rallonges adaptées pour l'extérieur, de fabrication ordinaire en PVC avec une section transversale d'au moins 1,0mm<sup>2</sup> pour les rallonges d'une longueur jusqu'à 15 mètres et de 2,5 mm<sup>2</sup> pour les rallonges d'une longueur de plus de 15 mètres et inférieure à 40 mètres.

| Problème  | Cause possible   | Solution  |
|---|--|---|
| <b>L'outil ne démarre pas</b>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Il n'est pas branché dans une prise électrique.</li> <li>-Le câble ou la prise d'alimentation est défectueux.</li> <li>-L'outil comporte un autre dysfonctionnement électrique.</li> </ul>                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Branchez-le dans une prise électrique.</li> <li>-Consultez un électricien qualifié.</li> <li>-Consultez un électricien qualifié.</li> </ul>                             |
| <b>L'outil n'atteint pas sa pleine puissance.</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-La rallonge électrique ne convient pas à cet outil.</li> <li>-La tension de l'alimentation électrique (par exemple du générateur) est trop basse.</li> <li>-Les ouïes de ventilation sont bouchées.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Utilisez une rallonge électrique appropriée.</li> <li>-Branchez l'outil dans une autre alimentation électrique.</li> <li>-Nettoyez les ouïes de ventilation.</li> </ul> |
| <b>Le résultat n'est pas satisfaisant.</b>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>-L'accessoire de coupe est usé</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Remplacez-le par un neuf.</li> </ul>  |
| <b>Bruit/vibrations excessifs.</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>-L'accessoire de coupe est émoussé/endommagé</li> <li>-Les boulons/écrous sont desserrés.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Remplacez-le par un neuf.</li> <li>-Serrez les boulons/écrous</li> </ul>  |

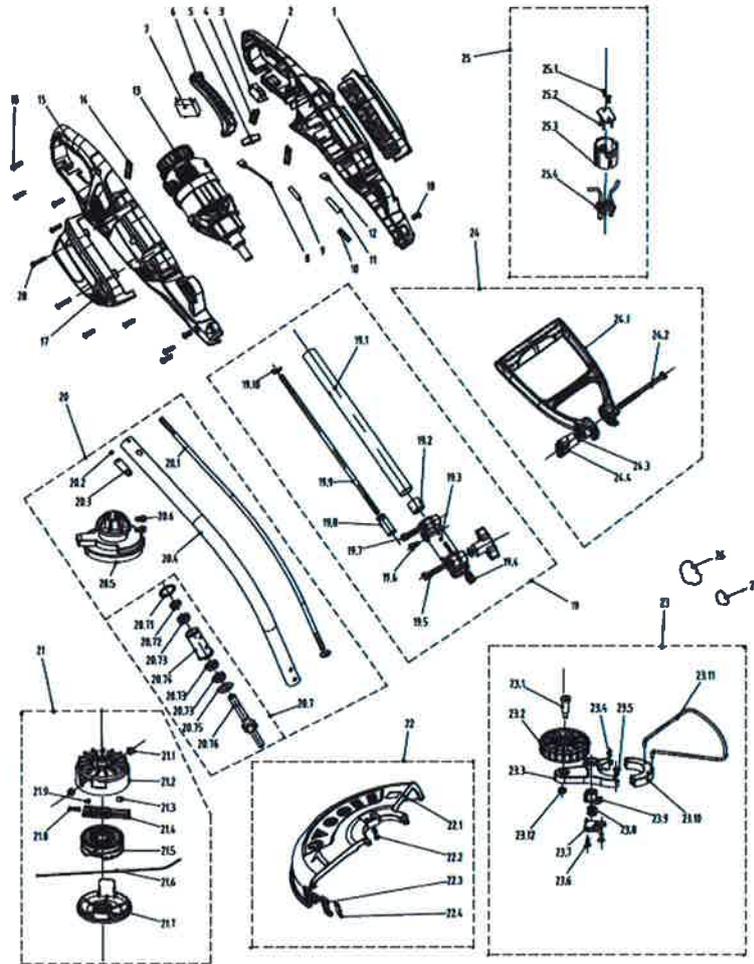
## 6. MISE AU REBUT ET RECYCLAGE



Ce produit porte le symbole ci-contre indiquant qu'il doit faire l'objet d'une mise au rebut séparée, car il s'agit d'un déchet d'équipement électrique et électronique (DEEE). Cela signifie que la mise au rebut de ce produit doit être conforme aux exigences de la directive européenne 2012/19/EU afin de réduire son impact préjudiciable à l'environnement. Pour plus d'informations, contactez les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques qui ne sont pas collectés et triés séparément peuvent être dangereux pour l'environnement et la santé humaine à cause de la présence de substances nocives.

1. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants. Les produits STERWINS sont couverts par une garantie de 36 mois à compter de leur date d'achat. Cette garantie s'applique à tout défaut de fabrication ou de matériau qui surviendrait. Aucune autre réclamation n'est recevable, quelle qu'en soit la nature, qu'elle soit directe ou indirecte, qu'elle porte sur des personnes et/ou sur du matériel. Les produits STERWINS sont conçus selon les standards de qualité des produits de bricolage les plus exigeants.
2. Dans l'éventualité d'un problème ou d'un défaut, vous devez toujours en premier lieu consulter votre distributeur STERWINS. Dans la plupart des cas, le distributeur STERWINS pourra résoudre le problème et corriger le défaut !
3. Les réparations et les remplacements de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les problèmes qui découlent de l'usure ou d'un usage impropre ne sont pas couverts par la garantie. Cela comprend entre autres les interrupteurs, les coupe-circuit de protection et les moteurs, dans le cas de l'usure.
5. Votre réclamation relative à la garantie ne peut être traitée que si :
  - Vous pouvez fournir une preuve d'achat dûment datée sous la forme d'un reçu.
  - Aucune réparation et/ou aucun changement de pièces n'ont été effectués par un tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à un usage impropre (surcharge de l'outil ou utilisation d'accessoires non approuvés).
  - Aucun dégât n'a été causé par des influences extérieures ou des corps étrangers, tels que sable ou pierres.
  - Aucun dommage n'a été causé par le non-respect des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en conjonction de nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux renvoyés à STERWINS par l'intermédiaire de votre distributeur STERWINS seront pris en charge par STERWINS uniquement s'ils sont correctement emballés. Les outils défectueux renvoyés directement à STERWINS par le consommateur ne seront pris en charge que si le consommateur a payé les frais d'expédition.
8. Les produits livrés mal emballés ne seront pas acceptés par STERWINS.

## 8.VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES



## 8.VUE ÉCLATÉE ET LISTE DES PIÈCES

FR

| N° de pièce | Description                        | N° de pièce | Description                        |
|-------------|------------------------------------|-------------|------------------------------------|
| 1           | Capot gauche                       | 20.76       | Cœur d'arbre                       |
| 2           | Partie gauche du boîtier           | 21          | Assemblage de la tête de coupe     |
| 3           | Interrupteur                       | 21.1        | Rivet                              |
| 4           | Ressort                            | 21.2        | Siège de la tête de coupe          |
| 5           | Capacité                           | 21.3        | Joint                              |
| 6           | Interrupteur-gâchette              | 21.4        | Plaque                             |
| 7           | Ensemble électronique              | 21.5        | Assemblage de la tête de coupe     |
| 8           | Ligne de raccord                   | 21.6        | Fil en nylon                       |
| 9           | Gaine thermo-rétrécissante         | 21.7        | Manchon                            |
| 10          | Connecteur                         | 21.8        | Ressort                            |
| 11          | Gaine thermo-rétrécissante         | 21.9        | Joint                              |
| 12          | Connecteur femelle                 | 22          | Ensemble capot de protection       |
| 13          | Ensemble moteur                    | 22.1        | Capot de protection                |
| 14          | Patin en caoutchouc                | 22.2        | Vis                                |
| 15          | Partie droite du boîtier           | 22.3        | Support                            |
| 16          | Vis                                | 22.4        | Lame                               |
| 17          | Capot droit                        | 23          | Ensemble dispositif de réglage     |
| 18          | Vis                                | 23.10       | Tige de connexion                  |
| 19          | Ensemble tube de connexion arrière | 23.1        | Arbre                              |
| 19.1        | Tube de connexion arrière          | 23.11       | Bague en acier                     |
| 19.2        | Bague en acier                     | 23.12       | Écrou                              |
| 19.3        | Connecteur aluminium               | 23.2        | Roue                               |
| 19.4        | Joint                              | 23.3        | Barre de support                   |
| 19.5        | Vis                                | 23.4        | Goupille                           |
| 19.6        | Vis                                | 23.5        | Vis                                |
| 19.7        | Vis                                | 23.6        | Vis                                |
| 19.8        | Connecteur                         | 23.7        | Capuchon de bouton                 |
| 19.9        | Arbre souple arrière               | 23.8        | Ressort                            |
| 19.10       | Plaque de fixation                 | 23.9        | Bouton                             |
| 20          | Ensemble tube courbe               | 24          | Assemblage de poignée auxiliaire   |
| 20.1        | Arbre souple avant                 | 24.1        | Poignée auxiliaire                 |
| 20.2        | Rivet                              | 24.2        | Boulon                             |
| 20.3        | Joint                              | 24.3        | Joint                              |
| 20.4        | Tube courbe                        | 24.4        | Bouton                             |
| 20.5        | Base de fixation                   | 25          | Ensemble base de fiche             |
| 20.6        | Vis                                | 25.1        | Vis                                |
| 20.7        | Ensemble cœur d'arbre              | 25.2        | Plaque de fixation                 |
| 20.71       | Joint                              | 25.3        | Support                            |
| 20.72       | Manchon                            | 25.4        | Ensemble fiche et fil de connexion |
| 20.73       | Roulement                          | 26          | Graisse                            |
| 20.74       | Manchon de fixation                | 27          | Colle à vis                        |
| 20.75       | Joint                              | 28          | Vis                                |

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

**ADEO Services**  
**135 Rue Sadi Carnot - CS 00001**  
**59790 RONCHIN - France**

Déclarons que le produit désigné ci-dessous :

**Coupe-bordure électrique 800 W**

Modèle: EGT2-30.3

Satisfait aux exigences des directives du Conseil :

Directive machines 2006/42/EC

Directive champs électromagnétiques 2014/30/EU

Directive Bruit 2000/14/EC, Annexe VI et 2005/88/EC

Niveau de puissance acoustique mesuré : 94.4 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti :96dB(A)

Directive RoHS 2011/65/EU

et est conforme aux normes :

EN 60335-1:2012 + A11:2014

EN 50636-2-91:2014

EN 62233:2008

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008 ; IEC 62321-1:2013 ; IEC 62321-2:2013

IEC 62321-3-1:2013 ; IEC 62321-4:2013 ; IEC 62321-5:2013

IEC 62321-6:2015 ; IEC 62321-7-1:2015

Organisme notifié d'évaluation de la conformité à la directive bruit: AV TECHNOLOGY

Unit 2 Easter Court, Europa Boulevard, Warrington,  
Cheshire, WA5 7ZB, United Kingdom

Numéro d'organisme notifié : 1067

N° de série : Reportez-vous à la dernière page

Deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE : 16

Fonction du signataire :



**Bruno POTTIE**

Directeur des achats  
internationaux

ADEO SERVICES

2016-11-20

随订单变